

## Enformaziuns y Comunicaziuns

**Gnissant:** L'offerta co gnará coüda adöm en Gnissant pla gran mëssa, i jará desco i atri agn ala **Uniu de San Vinzenz**, por daidé les porsones co n'á debojügn. La Uniu dij belo damperfora bel iolan dla bona man.

**Cortina:** Al vën lascé alessëi che en dëdölönesc de Gnissant, ai 1. de novëmber, dô la gran mëssa, sarál le ploan signor Klaus co **benedësc la cortina** arjignada danö.

**Ministronc:** En domëgna ai 23 d'otober ánse podü tó sô te nosta Ploania 12 ministronc nös. Pla gran mëssa él spo ince gnü premié con la medaia chi ministronc co á arjunt en bel numer de sorvisc. **La medaia d'arjont** á ciafé Mattia Ploner (117 sorvisc), Damian Winkler (104 - al n'á nia sciafié da ester), Angela Trebo (103), Simon Trebo (102), Diana Deval, Felix Feichter, Sophie Rungger Kuprian (düc trëi 100 sorvisc) y Romina Palfrader (98). **La medaia de brom** á podü pié dô Lena Feichter (70), Elena Frenademetz (69), Matthias Deval (58), Roman Kaneider (51) y Anita Possamai (48). **Complimonc ai ministronc y bel iolan dal sorvisc de valüta che ai fej.**

**Preparaziun dal Bato:** Geniturs co á en picio viadú da bacé, përs co aspeta, totes y toc, é bel enviës ala preparaziun dal Bato, **en sabeda ai 5 de novëmber** dales 15:00 ales 17:00, te salf de calogna da San Ciascian. Prenotaziuns al 334 3200396. Dedö sarál ciamó en picio renfrësch, arjigné ca dala Uniu dles Ères da San Ciascian.

**Comune:** Le Comune lascia alessëi che en Gnissant, dëdölönesc ai 1. de novëmber, vën le ciomont de rest (sac y contegnidus) coü adöm danmisdé.

**Neustift:** L'istitut por scolari da Neustift daür les portes. Chi co á enteres, pó jí a ti ciaré y s'enformé, **i vëndres ai 11, ai 18 y ai 25 de novëmber**, dagnora dales 14:00 ales 16:00. L'istitut á endöt 90 posc por scolari dla mesana y dles scores altes. Por s'anunzié pón scrí a [schuelerheim@kloster-neustift.it](mailto:schuelerheim@kloster-neustift.it) o telefoné al **0472 824359**.

**Dotur:** Le dotur Eduard Agreiter lascia alessëi che al é demez **dai 2 ai 7 de novëmber**. Al vën sostituí dla doturia Mahlknecht, co é da ciafé al 349 0667034.

## Aodanzes



La comunité i fej les mius aodanzes de trepa ligrëza y benedisciun ai geniturs **Tobias Obwegs y Ilenia Videsott** por le Bato de picio **MATIO**.

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. **333 4762010** Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploan: **Signor Klaus Sottsas**  
E-Mail: [ksottsas@rolmail.net](mailto:ksottsas@rolmail.net)

Calogna Al Plan: **0474 501006**  
Radio de Ploania: **93,00 MHz**

UNITÉ PASTORALA



**VAL BADIA**

[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann C

**30.10.2022 - 31. Domëgna ia por l'ann  
EDEMA DE GNISSANT - RECORT DAI DEFUNC**

nr. 49

## Encunté Gejú varësc l'anima

### Dal Vagnele dô San Luca 19, 1 - 10

Te chël tomp <sup>1</sup>é gnü Gejú a Ierico y é passé fora por la ciüté. <sup>2</sup>Enló viël en èl co á ennom Zacheus; al ea le sorastant dai publicans y ea dër rich. <sup>3</sup>Al ess orü odëi ienn, che che cösc Gejú ea, mo la fola de jont ti stopâ la odüda; deach'al ea picio. <sup>4</sup>Porchël él salté danfora y é jü sön en lën da fighi, por odëi Gejú, co dea passé danló. <sup>5</sup>Canche Gejú ea roé danló, ál ciaré sô y ti á dit: Zacheus, ví debota jö, deache encö mëssi storje pro te töa ciasa. <sup>6</sup>Sön chëra él gnü debota jö y á tut sô Gejú con ligrëza pa èl. <sup>7</sup>Canche la jont á odü cösc, se lasciâi sô y dijea: Al é stort pro pa en picia dü. <sup>8</sup>Mo Zacheus ti é jü pomez a Gejú y á dit: Signur, le mez de mio avëi òi ti dé ai püri, y sc'i á ieré da zacai demassa, ti dái zoruch cater iadi tant. <sup>9</sup>Danló ti á Gejú dit: Encö ti él gnü scinché la salvëza a cösta ciasa, ciodiche ince cösc chescian é en fi de Abraham. <sup>10</sup>Deache le Fi dal Om é gnü a chirí y a salvé ci co ea pordü. **Parora dal Signur. Lalt a te, Gejú Crist!**



## Gnissant y Dé dai Morc

„Unter jedem Grabstein liegt eine Weltgeschichte“ á scrit le poët todësch Heinrich Heine. Vigne porsona co é morta é stada por zacai cuaji desco le monn. En monn co é jü a perde con la mort; y cösta é na pordüda co fej mé y co fej plüré. Ciamó deplü tal mëns de novëmber, olache al vën recordé Gnissant y le Dé dles Animes, olache trepa jont vá te cortina y la plüra ciafa sôa lerch publicamonter tles funziuns. Döt cösc endespra recordanzes dai momonc de ligrëza che an á vit con les porsones co s'an é jüdes danfora, te val' caji magari tre' massa adora.

La fede cristiana dij endere che la mort n'á nia l'ultima parora. Al é ciamó la ressureziun, con la löm dla speranza co é gnüda portada tal monn tres Gejú Crist. La mort y la ressureziun de Gejú armër la storia dal monn, la „Weltgeschichte“, desche Heine scii. Y cösta ne pó nia gní sopolida sot na fossa ete. La mort é mã le liam danter cösta tera y le cí. Ara raprejentëia en picio toch de cí sön cösta tera, en sëgno de speranza. Speranza ch'i adoron tan... rodunt tai momonc de plüra. *(Michael Tillmann)*

Edema liturgica dai 30.10. ai 06.11.2022		
<b>DOM 30.</b>	<b>31. domëgna ia por l'ann</b>	<i>Bernhard, Alfons</i>
<b>06:30</b>	<b>gran mëssa por dōta la ploania</b> <i>oferta por les misciuns</i> <b>DEU</b>	
	dal ann Maria Ploner Complojer da Runcac' +nc' Franz, Carolina y Maria Clara +nta Emma Maneschg - +nt Jep Lanz dal Pico	
<b>10:00</b>	<i>s.m. a La Pli</i>	
<b>14:00</b>	<b>Bato:</b> Matio Obwegs de Tobias Obwegs y Ilenia Videsott	
<b>Lōn 31.</b>	<i>Wolfgang, Iuta, Notburga</i>	
<b>18:00</b>	<b>s.m. prefestia</b> +nc' Ferdigg Loise y Friedl +nc' Anni Pisching y Hubert Mutschlechner +nc' Marta Pisching y Ernesto Trebo +nt Josef Pitscheider	<b>ITA</b>
<b>19:30</b>	<i>s.m. a La Pli</i>	
<b>Ded 01.</b>	<b>GRAN FESTA DE GNISSANT</b> , <i>Harald, Rupert</i>	
<b>8:30</b>	<i>s.m. a La Pli</i>	
<b>10:00</b>	<b>gran mëssa por dōta la ploania</b> <i>oferta por le Vinzensverein</i> <b>LAD</b>	
	<b>vijita te cortina con benedisciun dla cortina resanada</b> dal ann por +nt Paul Trebo, Sauter +nta Angela Kaneider Erlacher - +nc' Maria y Davide Schanung	
<b>14:00</b>	<b>zelebrazion dla Parora de Dio</b>	
<b>Dem 02.</b>	<b>DE DLES ARMES</b> , <i>Angela, Tobia</i>	
<b>08:30</b>	<i>s.m. a La Pli</i>	
<b>10:00</b>	<b>s.m. vīs y +nc' dla familia Obwegs da Garsun</b> +nc' Erardi – por familia Daverda +nta Ida Pisching Craffonara - +nta Monica Peslalz	<b>LAD</b>
<b>Jōb 03.</b>	<i>Hubert, Pirmin, Martin da Porres, Silvia - de d'oraziun do vocaziuns</i>	
<b>19:30</b>	<i>s.m. a Rina</i>	
<b>Ven 04.</b>	<b>prōm vëndres</b> - <i>Carlo Borromeo, Reinhard</i>	
<b>07:20</b>	<b>s.m.</b> +nta Ida Zardini Oberbacher en memoria de siur Heinrich Videsott	<b>LAD</b>
<b>15:00</b>	<b>corona</b>	
<b>Sab 05.</b>	<i>Sabeda de Santa Maria I Zacaria y Elisabeta, Emmerich</i>	
<b>17:30</b>	<b>corona</b>	
<b>18:00</b>	<b>s.m. prefestia</b> +nta Emma Mutschlechner Frenner +nta Anna Konrater Palfrader - +nt Guido Rindler +nt Silvester Peslalz - +nc' Franz y Paul Pitscheider	<b>DEU</b>
<b>DOM 06.</b>	<b>32. domëgna ia por l'ann</b> <b>domëgna dles Animes - De dai Tomés</b>	<i>Linert, Cristina, Rudolf</i>
<b>06:30</b>	<i>s.m. a La Pli</i>	
<b>9:30</b>	<b>corona</b>	
<b>10:00</b>	<b>gran mëssa por dōta la ploania</b> <i>oferta por la ploania</i> <b>LAD</b>	
	<b>vijita al monument ai Tomes</b> +nta Zenzele Weger Pisching - +nt Franz Kanetscheider	

## Ponsier dla Domëgna

Al n'esist degün rëgn de Dio söla tera sonza le rëgn de Dio te nüsc cōrs.  
(Albert Schweitzer)

### I ponsun do:

Al é entres endō porsones, co tōl ala lisiera la confidonza, che ai á ciafé. Mo i fajun ince l'esperionza de chères porsones, co é degnes de fidonza. Na gran carateristica dal operé de Gejú Crist ea, che Èl ti dea na chance ala persona. Al jea a ciafé piciadus, y con so amur ti scincâl na poscibilitè da mèter man danö. Pó le tru dal Apostul ester atramonter de chël dal Maester? La parabola de Zachäus n'ó nia ma nes recordé ci che Gejú á fat, mo bëgn ince nes dé sicurëza: Gejú á crëta te nos, ensiö podunse ince nos dé ennant fidonza ai atri.

### GNISSANT

Salm responsorial (Salm 24)

Beac chi co á le cōr nèt, ai odará Chël Bel Dio.

Dal Signur é la tera y dōt ci che la emplësc,  
dōt le monn con sü abitanc.

Sōn les fondamontes dal mer l'ál fata,  
sora les eghes l'ál stabilida.

Beac chi co á le cōr nèt, ai odará Chël Bel Dio.

Che pó pa jí sōn la munt dal Signur,  
che pó pa sté te so post sant?

Chi co á mans nêtes y en cōr sonzier,  
chi co ne engiana nia

y ne dá nia joramont falz.

Beac chi co á le cōr nèt, ai odará Chël Bel Dio.

Chël ciafará la benedisciun dal Signur,  
iustizia da Idio, söa salvëza.

Cōsta é la generaziun co le chir,  
co chir tōa presënza, Dio de Iacob.

Beac chi co á le cōr nèt, ai odará Chël Bel Dio.



### Sorvisc dai Ministronc

**Lōnesc 31/10 (18:00h):** Lisa Alberti, Amelie y Valentina Erlacher, Elena Frenademetz, Pire Maneschg, Emma Mutschlechner, Elias y Silvia Obojes, David y Romina Palfrader, Anita Possamai;

**Dedolōnesc 01/11 (10:00h):** Jimmy Call, Diana, Madalena y Matthias Deval, Niki Fappani, Michael Leimegger, Andy y Mattia Ploner, Anna y Jan Paul Promberger, Jonas Rindler, Angela Trebo, Damian y Matthias Winkler;

**Dedolōnesc 01/11 (14:00h):** Felix y Lena Feichter;

**Dedemesaledema 02/11 (10:00h):** Maja Complojer, Giovanni Gnesotto, Roman Kaneider, Antonio Mauro, Barbara y Sophie Rungger Kuprian, Armin y Simon Trebo, Alicia Angelica Weiss;

**Sabeda 05/11 (18:00h):** Jimmy Call, Amelie y Valentina Erlacher, Elena Frenademetz, Pire Maneschg, Elias y Silvia Obojes, David y Romina Palfrader, Anita Possamai, Jonas Rindler, Damian y Matthias Winkler;

**Domëgna 06/11 (10:00h):** Diana, Madalena y Matthias Deval, Roman Kaneider, Emma Mutschlechner, Armin y Simon Trebo

*N.B.: Düc i ministronc é entres begnodüs da gní a sorví, ince sce ai n'é nia scric sö!*

